

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ FILEMÓN

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ayinicojan preso yu walic'ojan Istzotil' Comam Jesucristo.

Haninan yeb juḡta Timoteo chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' tawet wuxta Filemón; xahan ayach juhañ, jetbipaxo coba yiñ ismunil Comam Dios.

<sup>2</sup> Chicotz'ibñepaxtojañ tet ix janab Apia, yebpaxo tet naj juḡta Arquipo, naj caw colwa jiñañ yiñ ismunil Comam Dios, yeb tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios chiscutxba isba bey hawatut.

<sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios Mame, yeb Comam Jesucristo Jahawil chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul, yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Isc'ulch'anil isc'ul naj Filemón yeb caw ayco yanma naj yiñ Comam Dios*

<sup>4</sup> Yet chintxahlihan tet Comam Dios hunta el, chañinnatijan, chiwak'nihan yuch'andiosal tawiñ tet Comam. <sup>5</sup> Yuto xawabehan tato caw xahan chawil macta yetxa Comam yehi, yeb ta caw ayco hawanma yiñ Comam Jesús.

<sup>6</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios ta ha' anma xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yu chila ta ayco hawanma yiñ Comam Dios, caw chistxumiloj tato hañ'cañe Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulal jet. <sup>7</sup> Wuḡtaj, caw chintzalahan yeb xin caw chiyik' yip wanmahan

yu isc'ulch'anil hac'ul, yuto hawu yuxin xaischah macta yetxa Comam Díos yak'lobal yanma.

*Tzotelto naj Pablo yiñ naj Onésimo tet naj Filemón*

<sup>8</sup> Haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan, yuxin chu walnihan tawet baytet caw yilal hawatx'eni. <sup>9</sup> Yaja' haca' chu yay cosat cok'anni hunu tzet ye tu', hac tu' chu walnitojan tawet, yuto caw xahan ayach wuhan. Hanin Pablo inti'an icham inxahan, caw xin ayinicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Caw chinocan ink'ana'an tawet yiñ naj Onésimo, naj ti' haca'tañe inc'aholan ye naj, yuto ischah naj Comam Jesucristo yul yanma yet ayinicojan preso ti'.

<sup>11</sup> Naj Onésimo ti',\* haca' hunu chejab caw matzet chiocnicoj, hac tu' ye naj hawu yet yalañtocoj, yaja' wal tinañ xin caw chiocnoco naj hawu, haca' yu yocnico naj wuhan bey ti'.

<sup>12</sup> Wal tinañ chiwatojan naj tac'atañ hunelxa, c'ul chu hachahni naj, haca'oxtam haninan chinchachahan. <sup>13</sup> Wochebalan chicancano naj inc'atañan yu inchejnihan naj, ha'oxtam xin hach chachinchejan selelo naj yulbal ayinictijan yul preso ti' yu Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>14</sup> Yaja' mach chisje inc'ulan inwatx'ehan hunu tzet ye tu' yalañto mañto chiwabehan tzet chawute hawalni, haxinwal hune' chink'anan tawet ti' machojab lañbiloj, wal xin yiñojab hawanma chitita.

---

\* **1:11** Hune' bihe Onésimo chal yelapnoj: chiocnicoj.

15 Naj Onésimo ti', el naj hanic' tiempohal tac'atañ, yaja' yuñe ismeltzo naj tac'atañ yiri hunelñe. 16 Yaja' matxa haca'o hunu chejab chuco naj, wal xin caw nimanojab yelapno naj yul hasat, haca' hunu juřta caw ochebil ju. Walinan caw xahan ay naj wuhan bey ti', walachpaxo xin, ec'nahojab xahan chawil naj. Machñeojabtaj yu jet anmahil naj yuxin xahan chawil naj, walxinto yu juřtaxa naj yiri Comam Jesucristo.

17 Yuxin ta caw juřtaxa coba yiri Comam chawabe, chah naj hacojtam haninan chinapnihan tac'atañ. 18 Tato ay hunu istx'ojal iswatx'e naj tawiñ, maca ta ay isc'as naj tawet, teye wetan. 19 Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibñetojan, tato ay isc'as naj tawet haninan chintohlhan, waxařca xin chinnatijan tawet tato aypaxo hac'as wetan, yuto haninan walan Istzoti' Comam Jesucristo tawet yet hachahni Comam yul hawanma. 20 Hach wuřtaj yije tzet chink'anan tawet ti', yuto yuninalxa Comam Dios hawehi. Ak' yak'lobal wanmahan, yuto juřtaxa coba yiri Comam Jesucristo.

21 Chintz'ibñetojan huntেক'an ti' tawet yuto wohtajan tato caw yijemach, caw wohtapaxo- jan tato ec'balto tzet chayije yibañ tzet chiwal- toti'an. 22 Chiwalnipaxtojan tawet, chasay nino bay chinehan yet chinapnihan texol. Caw xin chi- wacojan yipo wanmahan ta yu chextxahli wiřan tet Comam Dios, chiel yiri isc'ul Comam intohan quexwilnojan.

*Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>23</sup> Chalto naj juḡta Epafraſ ta chawil haba bey tu', ayco naj preſo wintajan bey ti' yu yalnipaxic'o naj Iſtzoti' Comam Jeſucristo. <sup>24</sup> Chalpaxto juḡta Marcos, juḡta Ariſtarco, juḡta Demas yeb juḡta Lucas ta cheyil heba bey tu'; ebnaj ti' wet munla-womalan yiñ iſmunil Comam Dios.

<sup>25</sup> Ha'ojab Comam Jeſucristo Jahawil chianayo iſc'ulch'anil iſc'ul teyibañ bey tu'.

**Nuevo Testamento yin abxubal**  
**New Testament in Jakalteko Eastern; jac**  
**(GT:jac:Jakalteko)**

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c